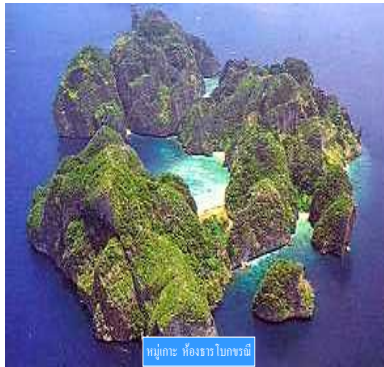




คู่มือคำศัพท์ภาษาเกาหลี-ไทย  
เพื่อการท่องเที่ยวและการประกอบวิชาชีพมัคคุเทศก์



โครงการฝึกอบรมเพื่อเพิ่มศักยภาพมัคคุเทศก์และผู้สนใจ  
ปีงบประมาณ 2550

ภาษาเกาหลีระดับต้นและกลาง (*Level 1-2*) ณ จังหวัดกระบี่

สำนักทะเบียนธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์  
สำนักงานพัฒนาการทองเที่ยว กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

## คำนำ

ตามที่สำนักงานพัฒนาการท่องเที่ยว ได้มอบหมายให้มหาวิทยาลัยศิลปากร ดำเนินการจัดทำ หลักสูตรการอบรมภาษา เกาหลีระดับต้นและกลาง (Level 1-2) โดยจัดอบรมที่วิทยาลัยเทคนิคกระบี่ จังหวัดกระบี่ ประจำปีงบประมาณ 2550 ตามโครงการฝึกอบรมเพิ่มศักยภาพมัคคุเทศก์อาชีพและผู้สนใจ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเพิ่มศักยภาพด้านภาษาเกาหลีระดับสูงในการสื่อสารการท่องเที่ยว ให้กับมัคคุเทศก์ และผู้สนใจภายใต้แผนงานโครงการพัฒนาศักยภาพของผู้ประกอบการธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์ ทั้งนี้ ได้กำหนดให้มหาวิทยาลัยศิลปากร ดำเนินการจัดทำคู่มือคำศัพท์ภาษา เกาหลี เพื่อการท่องเที่ยวและการ ประกอบวิชาชีพมัคคุเทศก์ ซึ่งจะเป็นคู่มือในการอ้างอิงหรือใช้ประกอบวิชาชีพมัคคุเทศก์

เนื้อหาของคู่มือประกอบด้วยบทสนทนาระหว่างมัคคุเทศก์และ ลูกค่านักท่องเที่ยวชาว เกาหลี ซึ่ง เหตุการณ์จำลองของบทสนทนาในคู่มือเล่มนี้ เป็นเหตุการณ์ที่มักเกิดขึ้นในการทำทัวร์ เช่น ที่บริษัททัวร์ ภายในรถ การมารับลูกทัวร์ที่สนามบิน ที่โรงแรม การแนะนำตัวของมัคคุเทศก์ การแนะนำประเทศไทย ท่องเที่ยวจังหวัดกระบี่ อีกทั้งในคู่มือยังได้รวบรวมบทสนทนาจำเป็นอื่น ๆ ที่ช่วยให้มัคคุเทศก์สามารถใช้ ภาษาเกาหลีในการอธิบายถึงสิ่งที่นักท่องเที่ยวควรทราบ เช่น กฎเกณฑ์ต่างๆของโรงแรม รวมทั้งยังมี ตัวอย่างบทสนทนาที่ควรทราบสำหรับการช่วยเหลืออำนวยความสะดวกแก่นักท่องเที่ยวทั้งในเรื่อง ต่างๆ สำหรับการจัดทำคู่มือคำศัพท์นี้ได้รับความร่วมมือจากอาจารย์ Lee Jong-IL เจ้าของและผู้จัดการ โรงเรียน เกาหลีศึกษาเซจง อาจารย์ Kwon Soon Hong อาจารย์ Jin Tak Yun อาจารย์ Pyun Slung Yeon ซึ่งเป็นชาว เกาหลีและเป็นผู้จบการศึกษาและเป็นผู้สอนในประเทศไทยโดยตรง และอาจารย์พรรณทิพา ตรีประสิทธิ์ ชัย ที่เป็นผู้สอนภาษาเกาหลี ตลอดจนผู้เข้ารับการอบรมที่ได้ช่วยเสนอแนะคำศัพท์ต่างๆ เพื่อให้เป็นคู่มือที่มีความสมบูรณ์ และเหมาะสมกับการใช้งาน ตลอดจนสามารถนำไปใช้ประโยชน์ได้ตรงตามวัตถุประสงค์

หากการจัดทำคู่มือฉบับนี้มีข้อบกพร่อง ทางคณะผู้จัดทำต้องขออภัยมา ณ โอกาสนี้ หากมีส่วนดีที่เป็นประโยชน์กับการท่องเที่ยว ขอมอบให้กับสำนักงานพัฒนาการท่องเที่ยวที่มีความมุ่งมั่นให้อุตสาหกรรมการท่องเที่ยวมีศักยภาพและเป็นหน้าเป็นตาของประเทศ เป็นที่พึงพอใจของผู้มาเยือน โดยเฉพาะชาวเกาหลี รวมถึงชมรมมัคคุเทศก์จังหวัดกระบี่ สมาคมธุรกิจนำเที่ยวจังหวัดกระบี่ที่ได้เอื้ออำนวยให้สัมฤทธิ์ผลลุล่วง รวมถึงมัคคุเทศก์ในฐานะ “ทูตทางวัฒนธรรม”

คณะผู้จัดทำ

